



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: HC.uzpak.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz • 26 августа 2003 года, N 172 (3264) Вторник

## УКАЗ Президента Республики Узбекистан

### О присвоении звания «Узбекистон Кахрамони»

За большие заслуги перед государством и народом в деле укрепления независимости нашей Родины, дальнейшего повышения ее славы и авторитета в мире, успешного осуществления реформ, многолетний героический труд в производ-

ственной и социальной сферах, значительный вклад в сохранение и развитие бесценного культурно-духовного наследия нашего народа присвоить звание «Узбекистон Кахрамони» с вручением высшего знака — медали «Олтин Юлдуз»:

Абдуразакову Абдурахману — оператору сталеплавильного цеха акционерного производственного объединения «Узбекский металлургический комбинат»  
Мухамеджанову Закиру (Зикиру Мухамеджанову) — актеру Узбек-

ского национального академического драматического театра  
Нарзуллоеву Ахмату Имидовичу — председателю фермерского хозяйства «Лочин» Денауского района Сурхандарьинской области  
Сагатову Серикбаю

Жужасаровичу — главному чабану ширкатного хозяйства «Бирлик» Тамдынского района Навоийской области  
Эргашеву Авазу — председателю ширкатного хозяйства имени Х.Низаматова Джамбайского района Самаркандской области

Каипбергенову Тулепбергену — председателю Союза писателей Республики Каракалпакстан.

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ

Гор. Ташкент, 25 августа 2003 года

## УЧАСТНИКАМ И ГОСТЯМ ТРАДИЦИОННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО МУЗЫКАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЯ «ШАРК ТАРОНАЛАРИ»

Уважаемые участники фестиваля!  
Дорогие гости!  
Дамы и господа!

Я искренне приветствую вас с торжественным открытием четвертого международного музыкального фестиваля «Шарк тароналари» на священной и неповторимой земле Узбекистана, в городе Самарканде, являющемся одним из самых древних и уникальных городов мира.

Данный форум искусства, начинающийся в этом величественном городе — свидетелем великих и незабываемых событий нашей богатой истории, — ярко демонстрирует вечное стремление к добру и красоте, признание любви разных наций и народностей, и то, насколько велика сегодня потребность различных народов и цивилизаций в общении и сотрудничестве.

Искусство музыки — божественное чудо, которое всегда сопутствует человеку, обогащая его духовный мир, призывая к добру и нравственной чистоте. По словам же великого поэта и мыслителя узбекского народа Алишера Навои, музыка — пища для души, счастье для сердца.

Эту вечную истину можно почувствовать — независимо от нации, религии, языка — в мелодиях калыбелной, которую каждая мать поет своему ребенку. И в различных ситуациях, выходящих за пределы человеческого, в светлые и радостные дни, в дни печали и тревоги волшебная сила музыки освещает надежду и приносит успокоение.

Особенно в нынешний век глобализации, когда сближаются народы и культуры, в век стремительного развития, вместе с тем, когда злобные силы в различных уголках планеты пытаются осуществить свои подлые замыслы, культура и искусство, в частности, мир музыки, имеет колоссальное влияние на людей в призыве их к сохранению мира на земле, к милосердию и великодушию.

Ваше пребывание, дорогие гости, на земле Узбекистана с такими благодатными устремлениями мы воспринимаем как выражение глубокого уважения и признания мировым музыкальным сообществом бесценного исторического и духовного наследия нашего народа, современного узбекского музыкального искусства.

Вот почему мне доставляет огромное удовольствие от своего имени и от имени всего узбекского народа выразить благодарность и наилучшие пожелания всем участникам фестиваля, в частности, музыкантам из Австрии, Армении и Афганистана, Великобритании и Бангладеша, Германии и Греции, Грузии и Азербайджана, Италии и Испании, Индонезии и Израиля, Латвии и Литвы, России и Румынии, Турции и Украины, Китая и Индии, Ирана и Эстонии, Японии и Южной Кореи, Египта и Саудовской Аравии, нашим соседям из Кыргызстана и Казахстана, Таджикистана и Туркменистана, которые привезли на этот форум не только образцы своего неповторимого искусства, воплотившие в себе вечные национальные ценности, но и вместе с тем дух своего народа и Родины.

Уверен, что этот праздник искусства, проводимый под звездным небом Самарканда, его глубокими кулонами, и предстоящие встречи, беседы с представителями нашего народа, высоко ценящими искусство и мастерство музыки, оставят у вас незабываемые впечатления, и надолго запомнятся исторические памятники нашей страны, благородные качества нашего гостеприимного народа.

Пользуясь случаем, хочу выразить особую благодарность представителям ЮНЕСКО и Международного музыкального совета, вносящих достойный вклад в то, что музыкальный фестиваль «Шарк тароналари» за короткий срок завоевал широкое международное признание.

Еще раз поздравляю вас с открытием традиционного международного музыкального фестиваля «Шарк тароналари», желаю вам новых успехов в вашей благородной деятельности по продвижению музыкального искусства во всем мире, являющегося великим достижением человеческого гения, символом человеческого и нравственного совершенства, по приближению людей к гармоничному и прекрасному, а также успехов работе форума.

Добро пожаловать, дорогие друзья, на землю Узбекистана, на музыкальный фестиваль «Шарк тароналари»!

Ислам КАРИМОВ,  
Президент Республики Узбекистан



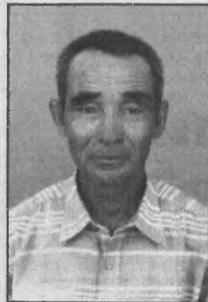
АБДУРАЗАКОВ  
Абдурахман



МУХАМЕДЖАНОВ Закир  
(Зикир МУХАМАДЖАНОВ)



НАРЗУЛЛОВ  
Ахмат Имидович



САГАТОВ  
Серикбай Жужасарович



ЭРГАШЕВ  
Аваз



КАИПБЕРГЕНОВ  
Тулепберген

## УКАЗ Президента Республики Узбекистан

### О награждении посмертно деятелей науки, литературы и искусства, внесших огромный вклад в развитие науки и культуры Узбекистана

В память о наших соотечественниках, внесших неоценимый вклад в развитие науки и культуры Узбекистана, посвятивших всю свою жизнь делу процветания страны, бережному сохране-

нию духовности народа, учитывая их бесценное научно-творческое наследие, наградить посмертно ученых, литераторов и деятелей искусства орденом «Буюк хизматлари учун»:

Восита Вохидова — академика  
Махмуда Мирзаева — академика  
Аскада Мухтара — народного писателя Узбекистана  
Иброхима Муминова — академика

Рахима Пирмухамедова — народного артиста Узбекистана  
Толибжона Содикова — народного артиста Узбекистана, композитора и дирижера  
Сойиба Хужаева —

народного артиста Узбекистана  
Рихарда Шредера — академика  
Шухрата (Гулома Алимова) — народного писателя Узбекистана  
Раззока Хамраева —

народного артиста Узбекистана.

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ

Гор. Ташкент, 25 августа 2003 года

## К XII сессии Олий Мажлиса

Все мы хорошо знаем, какую важную роль в организации управления, деятельности государственных органов или хозяйствующих субъектов играет документооборот. В мировой практике проблема ускорения документооборота решена посредством информационных технологий с применением электронной цифровой подписи. Исходя из этого, рассмотрение на предстоящей сессии проекта закона «Об электронной цифровой подписи» без преувеличения можно назвать более чем актуальным. На эту тему размышляет председатель Комитета Олий Мажлиса по вопросам промышленности, строительства, транспорта и связи Изидор КОЧМАРИК:

### ПОДПИСЬ ЭЛЕКТРОННАЯ БУДЕТ УЗАКОНЕНА

Прежде всего необходимо отметить, что электронная цифровая подпись получает правовое признание. То есть документ, полученный по электронной почте и подписанный электронной цифровой подписью, получает статус официального. Такой электронный документ при соблюдении определенных законом условий признается юридически равнозначным документу на бумажном носителе, подписанному

собственноручно его автором или уполномоченным на это лицом. А это дает возможность в значительной мере ускорить как принятие, так и прохождение документов.

Электронная цифровая подпись является дополнительным стимулом для развития электронной коммерции, поскольку при ее использовании значительно сокращаются расходы на проведение торговых операций (так назы-

ваемые транзакционные издержки), ибо легко решаются проблемы заключения сделок между партнерами, находящимися на больших расстояниях друг от друга, создаются условия для прямых контрактных отношений между продавцами и покупателями, согласования позиций, получения информации о ценах, качестве, условиях поставки и другие.

(Окончание на 2-й стр.)

## Независимость в моей судьбе

### НА МЕЖДУНАРОДНОЙ АРЕНЕ — МОЛОДЫЕ УЧЕНЫЕ

Ульфат АБДУРАСУЛОВ, заместитель председателя Национального общества молодых ученых Узбекистана (НОМУУ).

Для ученого очень важно видеть плоды своих исследований, знать, что результаты проводимых разработок нашли практическое применение. А для молодых ученых это вдвойне важно и ответственно. Поэтому когда молодежь чувствует поддержку со стороны государства, признание своих достижений старшими коллегами, их стремление способствовать развитию отечественной науки возрастает еще более.

За годы независимости в республике произошло немало перемен. Визит хотя бы такой факт, что молодые ученые получили возможность обмениваться, чтобы заявлять о своих исследованиях как в республике, так и за рубежом. И как результат — на сегодняшний день наше общество тес-

но сотрудничает с крупнейшими научными центрами мира. На протяжении ряда лет комплексной научно-исследовательской группой НОМУУ проводились этносоциологические исследования в различных регионах Узбекистана и соседних республик.

Накопленный опыт, навыки наших ребят уже сейчас привлекают внимание зарубежных специалистов, работающих в совместных с нами проектах. Это ли не свидетельство признания достижений молодых ученых Узбекистана на международном уровне? Посредством же участия в данных проектах молодая элита отечественной науки получает возможность знакомства с новыми разработками, передовыми методами исследований. Что со временем также даст свои определенные результаты.

Во дворце Дружбы народов столицы состоялась торжественное вручение наград лауреатам премии «Нихол».

## НОВЫЕ ОБЛАДАТЕЛИ ПРЕМИИ «НИХОЛ»

Выступивший на мероприятии заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель совета по рассмотрению творческих работ кандидатов, представленных к премии «Нихол», Х. Караматов отметил, что с первых же дней независимости в нашей стране уделяется особое внимание воспитанию молодежи восторженно гармоничными людьми, созданию условий для проявления таланта. Учреждение по инициативе Президента Ислама Каримова премии «Нихол» для молодых талантов, проявляющих себя в сфере вокального и музыкального искусства, является еще одним ярким свидетельством заботы о них.

Согласно изданному Кабинетом Министров в 2000 году, накануне Дня независимости, постановлению «Об учреждении премии «Нихол» для одаренной молодежи» был создан авторитетный отборочный совет, в который вошли молодые артисты. С тех пор ежегодно в преддверии праздника независимости группа подолженной надежды молодежи нашей Родины награждается этой премией. Заслуживает внимание то, что обладатели премии «Нихол» из года в год завоевывают своим искусством признание не только нашего народа, но и зарубежных поклонников. «Нихол», престиж которого из года в год растет, действительно стал премией, окрыляющей молодежь на новые высоты.

В этом году этот совет также объективно рассмотрел творческие возможности более ста кандидатов на премию «Нихол» и накануне 12-летия независимости признал десять победителей достойными этой премии.

По направлению традиционного исполнения это Дильнура Мирзакулова, Гулзода Худойназарова, по направлению академического вокала — Лола Расулова, Гульнор Алънозова, по направлению эстрады — Оксана Нечитайло, Адам Солиев, Дильноза Мирзаходжаева, Исроил Саидумаров, группа «Сахар», Самандар Хамракулов.

По этому случаю во Дворце дружбы народов были приглашены лауреаты премии «Нихол» прошлого и нынешнего года. Новым лауреатам премии «Нихол» вручили известные артисты, первые обладатели этой премии.

Отрадно, что благородная работа по воспитанию молодежи нашей страны, содействием ей в определении своего достойного места в обществе стала одним из приоритетных направлений политики государства, — сказал призер премии «Нихол» С.Хамракулов. — Поощрение молодежи, создание ей всех условий для плодотворного творчества — яркий пример этой работы. За это мы благодарны нашему Президенту.

Торжественный вечер действительно стал праздником искусства, молодости и красоты. Несомненно, что основные виновники этого торжества — талантливая молодежь, признанная государством и обществом. Как говорится в народе, ростки, взращенные с любовью, со временем станут могучими чинарами.

Назокат УСМОНОВА,  
корр. УЗА

Фото  
Алишера РИСКИЕВА, УЗА.

## ЗВУЧАТ МЕЛОДИИ ВОСТОКА



Международный музыкальный фестиваль «Шарк тароналари», который проходит в четвертый раз по инициативе главы нашего государства Ислама Каримова, является еще одним проявлением огромного внимания, направленного на более глубокое изучение и повышение нашей культуры, широкую пропаганду национального искусства во всем мире, воспитание молодежи в духе богатых вековых традиций.

25 августа в древнем и вечном Самарканде состоялось торжественное открытие традиционного четвертого международного музыкального фестиваля «Шарк тароналари».

Огромный амфитеатр на площади Регистан переполнен зрителями. Минареты, вечные свидетели древней истории города, искусно освещены и придают площади загадочный, волшебный вид.

На огромную сцену площади Регистан приглашаются участники фестиваля — известные музыканты, певцы и композиторы, прибывшие почти из сорока государств мира, в том числе из Австрии, Армении, Афганистана, Великобритании, Бангладеша, Германии, Греции, Грузии, Азербайджана, Италии, Испании, Индонезии, Израиля, Латвии, Литвы, России, Румынии, Турции, Украины, Китая, Индии, Ирана, Эстонии, Японии, Южной Кореи, Египта, Саудовской Аравии.

Над площадью звучит Государственный гимн Узбекистана. Приветствие Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова участникам и гостям четвертого международного музыкального фестиваля «Шарк тароналари» зачитывает заместитель Премьер-министра Х. Караматов.

Выступившие на открытии президент Генеральной конференции ЮНЕСКО Ахмад Джалали и председатель жюри четвертого международного музыкального фестиваля Ким Шин Вун (Южная Корея) отметили, что из года в год возростает авторитет данного форума, проводимого по инициативе Президента Ислама Каримова.

В дни фестиваля состоится конкурс «34 лучшее исполнение национальной песни». Участники этого конкурса должны исполнить национальную песню своего народа.

Согласно традиции, в рамках фестиваля также будет проведена международная научно-творческая конференция «Музыкальные инструменты народов Востока».

Международный музыкальный фестиваль будет транслироваться по системе спутниковой связи в более чем пятисот стран мира. Пять дней над древним Самаркандом будут звучать уникальные образцы музыки всего мира.

Назокат УСМОНОВА, Акбар КАРШИЕВ, корр. УЗА.



УЗБЕКИСТАН — ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

# КЛЮЧЕВОЙ ЭЛЕМЕНТ ПОЛИТИКИ РАЗВИТИЯ

С обретением независимости Узбекистан стал плодотворно и взаимовыгодно развивать двусторонние связи как с ведущими странами, так и с межгосударственными сообществами, такими, как Европейский Союз, с которым подписано Соглашение о партнерстве и сотрудничестве (СПС). В настоящее время в нашей стране действует вторая фаза проекта по содействию Узбекистану в реализации СПС, которая, как сообщил ее руководитель господин Адриан А. Стрейн, предусматривает оказание технической помощи в осуществлении административных реформ, сближении законодательства, подготовки к вступлению во Всемирную торговую организацию (ВТО).

По просьбе нашего корреспондента ключевой европейский эксперт проекта "Содействие реализации СПС" д-р Джордж Мироглианис рассказывает как о самой ВТО, так и о перспективах вступления в нее нашей страны.

Пулат ДАНИЯРОВ.

— Всемирная торговая организация представляет собой правовую институциональную основу многосторонней торговой системы. Она выработала принципиальные договорные обязательства, определяющие методы развития и реализации внутреннего торгового законодательства и положений и является платформой, на которой расширяются торговые связи между странами посредством коллективных дебатов и переговоров. Членство в ВТО дает возможность странам разрабатывать свою стратегию развития и торговую политику, находясь в более предсказуемом и стабильном торговом окружении. Поэтому вступление в эту организацию рассматривается как ключевой элемент в преследовании целей национальной политики развития. Эти цели должны быть четко определены еще до того, как та или иная страна вступит в процесс переговоров, чтобы условия вступления, а именно специальные уступки и обязательства по предоставлению иностранного доступа на рынки товаров и услуг вместе с соглашениями ВТО (сельскохозяйственные и промышленные субсидии, инвестиционная политика, касающиеся торговли и права на интеллектуальную собственность, и т.д.), подпадали под параметры этой политики. Вступление в ВТО требует подготовки на высоком уровне и координации между государственными ведомствами, чтобы эффективно преследовать и защищать национальные интересы. За

ним также последуют серьезные переговоры с основными странами-членами ВТО. Эти переговоры будут рассматривать стратегические и долгосрочные вопросы, которые могут повлиять на торговую политику стран в течение последующих лет.

Вступительные переговоры требуют учреждения структур, ответственных за их прогресс, создания эффективного механизма, который имеет правомочия координировать процесс как с государственными ведомствами, так и с правовыми и торговыми организациями. Причем координация важна не только между государственными ведомствами, но также между ними и частным сектором. В этих целях почти все вступающие страны создали определенную форму координационного механизма для работы по вопросам ВТО.

Переговоры по вступлению в ВТО потребуют существенных усилий национальной институциональной инфраструктуры во вступающих странах. Многие из этих государств пришли к выводу, что им надо принять необходимые меры для создания институтов совершенствования человеческих ресурсов и улучшения форм координации и управления. Как отмечают эксперты, эти страны тоже нуждаются во всеобъемлющей и объективной поддержке международного сообщества в этой работе. И, безусловно, ЕС посредством проекта "Содействие реализации СПС", других проектов будет вносить свой вклад в успешное решение данной задачи.

Аккредитованы в Ташкенте

Предстоящим двум государственным праздникам — Дню словацкого восстания (29 августа) и Дню Конституции Словацкой Республики (1 сентября) была посвящена пресс-конференция, которая состоялась в посольстве этой страны в Ташкенте. На вопросы журналистов отвечал Временный Поверенный в делах Словакии в Узбекистане Петр Юза.

## Праздники Словакии

Касаясь словацко-узбекских отношений, Петр Юза отметил, что они "имеют высокое качество, высокие тенденции, высокие оценки". Он напомнил, что в январе 2003 года было отмечено десятилетие дипломатических отношений между Словакией и Узбекистаном. В местной прессе была опубликована специальная подготовленная статья министра иностранных дел Словакии. В марте Узбекистан с официальным визитом посетил Президент Словацкой Республики, в рамках которого были подписаны два документа.

— На сегодняшний день между Словакией и Узбекистаном подписано 23 межгосударственных и межправительственных документа, — сообщил Петр Юза. — Буквально только что пришло письмо от Президента Словацкой Республики, в котором он поздравляет Президента Узбекистана Ислама Каримова с предстоящей 12-й годовщиной независимости и надеется на скорую встречу с ним. Отвечая на вопрос корреспондента НИА "Туркистон-пресс", Петр Юза рассказал о том, что в последнее время активизируются не только культурные, но и экономические связи двух стран. На узбекском рынке появляются новые словацкие фирмы. Примером этого может служить недавно созданное АО "Синекс Холдинг" (Synex Holding a.s.) — совместное предприятие по выпуску насосов в Намангане. Всего в Узбекистане зарегистрировано семь предприятий с участием словацких инвестиций и одно представительство фирмы "Словакофарма" по производству фармацевтических препаратов. НИА "Туркистон-пресс".



## ПО СТРАНАМ И КОНТИНЕНТАМ

ПОЛИТИКА. ЭКОНОМИКА. КУЛЬТУРА



### Ближний Восток

## Израиль: между жаждой возмездия и дипломатией

Израильско-палестинские отношения все больше и больше предстают в глазах дипломатов как труднорегулируемые, подверженные влиянию нелегитимных политических сил.

"Так дальше продолжаться не может". Эти слова — у всех на устах, они звучат в статьях и комментариях ведущих газет, телерадиокомпаний мира. Прекращение огня, объявленное почти два месяца назад палестинскими исламистскими организациями, стало сегодня всего лишь приятным воспоминанием.

В минувший вторник, когда был взорван автобус с израильянами, ситуация изменилась коренным образом. Все говорят о "стратегическом теракте". Отныне Израиль и США требуют от правительства Махмуда Аббаса и подчиненных министра внутренней безопасности Махмуда Дахлана начать "серьезные действия" против "Хамас", "Исламского джихада" и диссидентских фракций движения "Фатх", сообщает "Liberation".

По словам лидера израильской лей-

бористской оппозиции Шимона Переса, "палестинская администрация потеряла крах в своей попытке вести диалог с экстремистскими организациями, которые понимают только силу".

Посоветовавшись со своим министром обороны Шаулем Мофозом и руководством служб безопасности, Ариэль Шарон решил дать специфический "военный ответ" на теракт, но при этом "оставить шанс дипломатическому процессу". В этом он рассчитывает на США, которые в минувший четверг отправили в регион своего специального эмиссара Джона Вулфа с поручением "спасти" "Дорожную карту".

Израильский министр по делам промышленности и торговли и вице-премьер Эхуд Ольмерт предупредил палестинскую администрацию, что если она не будет действовать, "от-

ношения с ней будут пересмотрены". Минувший четверг был шедрым на воинственные декларации израильских министров. Так, министр транспорта Авигдор Либерман предложил "разомбить Мукатаа" (штаб-квартиру Ясира Арафата). "Арафат ничем не отличается от Салдама Хусейна", — сказал он.

В свою очередь его коллега, министр общественной безопасности Шахи Ханегби, пригрозил: "Час Арафата пробило". Тем не менее Ариэль Шарон решил проигнорировать эти призывы.

В четверг же был вновь открыт допуск на Храмовую гору (место расположения мечетей Аль-Акса и Омара) для посетителей-христиан и иудеев. Вечером в Старом городе открылась выставка ярмарка, в которой мэры Иерусалима, ортодокс Ури Луполянский призвал жителей участвовать, "чтобы быстро вернуться к своим привычкам".

## Курды поймали бывшего вице-президента Ирака

Мировая печать регулярно сообщает о фактах, связанных с положением дел в Ираке, в том числе о судьбе высших чинов из бывшего окружения Салдама Хусейна. В минувший вторник бойцы Патриотического союза Курдистана передали войскам коалиции Таху Ясина Рамадана, арестованного в Мосуле. Бывший вице-президент числился под номером 20 в списке самых разыскиваемых сторонников Салдама Хусейна.

Как сообщает АРР, в Пентагоне также подтвердили факт поимки и передачи чиновника. Ясин Рамадан был правой рукой бывшего иракского диктатора. К власти он пришел в 1968 году в составе партии "Баас". В 80-х годах принимал активное участие в проведении репрессий среди курдов.



ГОЛЛАНДИЯ. Человеку хочется побить огнемидущим драконом издавна — и неудивительно, что на Готическом фестивале в наши дни изрыгающие пламя умельцы очень популярны.

### Ядерная угроза

## Северокорейская проблема: российский подход

Как сообщает в пространной аналитической статье журналист Хироюки Фусе в японской газете "Yomiuri", Россия стремится усилить свое влияние на лидера Северной Кореи Ким Чен Ира в отношении его планов создания ядерного оружия.

Министерство иностранных дел РФ неоднократно предупреждало об опасности возникновения серьезного конфликта на Корейском полуострове, а влиятельная "Независимая газета" и другие российские издания писали о том, что план Северной Кореи по созданию оружия массового уничтожения создает угрозу ядерного загрязнения районов Дальнего Востока.

По сообщению компетентных источников, правительства России и США достигли договоренности о единой позиции в предстоящих шестисторонних переговорах по северокорейской ядерной проблеме, и такое взаимопонимание вселяет оптимизм.

Однако это вовсе не означает, что

странам, окружающим Северную Корею, уже удалось создать единую международную коалицию в поддержку сближения России и США. И привычной тому является специфика отношений между Северной Кореей и Россией. Дипломатические отношения между ними имеют давнюю историю. На протяжении последних двух лет администрация Путина предпринимает попытки наладить с Пхеньяном близкие и тесные связи. Путин однажды даже послал Ким Чен Иру в подарок белую лошадь.

Администрация Путина требует, чтобы Вашингтон гарантировал сохранение в Северной Корее нынешнего политического режима. Американская сторона, в свою очередь, изучает воз-

можности примирения с северокорейским режимом, но администрация Буша никогда не сможет заставить конгресс одобрить официальный документ, санкционирующий этот шаг.

Со стороны Северной Кореи Россия испытывает ядерную угрозу намного меньше, чем Япония или Соединенные Штаты. По данным опроса общественного мнения, проведенного в Москве в начале этого месяца, при ответе на вопрос "От какой страны исходит больше всего ядерная угроза для России?", только семь процентов респондентов назвали Северную Корею. Подавляющее большинство россиян

полагает, что их страна не подвергнется нападениям Северной Кореи, даже если она будет обладать ядерным оружием.

Со своей стороны, Северная Корея рассчитывает на то, что Россия будет ее союзницей. И, учитывая тот факт, что над Японией нависнет самая большая угроза, если Северная Корея проложит осуществлять свой план создания ядерного оружия, на предстоящих переговорах Япония должна получить полную гарантию своей безопасности, независимо от расстановки международных политических сил, — подытоживает "Yomiuri".

Подготовлено по материалам зарубежных СМИ.



# "Let's study in Japan!"

## JAPANESE GRANT AID FOR HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT SCHOLARSHIP (JDS) PROGRAM (2004-2005)

Japanese Grant Aid for Human Resource Development Scholarship (JDS) was established by the Government of Uzbekistan with the assistance of the Government of Japan for the Japanese fiscal year of 1999-2000.

The objective of JDS Program is to provide nationalities of Uzbekistan with opportunities for academic research at Japanese higher educational institutions (hereinafter referred to as "universities") in order to support the Government of Uzbekistan in its efforts to facilitate its own plans for human resource development, specifically for transition to market economy. And thereby it extends and enhances the bilateral relationship between Uzbekistan and Japan.

The JDS Program targets young government officers for public sector, researchers, business people and others with the potential to play leadership roles in their specialties after their return to Uzbekistan as well as to become leaders of Uzbekistan in the 21st century.

Under this Program, 20 fellows will be selected to study at Japanese universities for Master levels.

### 1. QUALIFICATION AND REQUIREMENTS FOR APPLICANT

- Nationality: Applicants must be citizens of Uzbekistan
- Age: Applicants must be between 22 and 35 years old as of April 1<sup>st</sup>, 2004
- Work experience: Applicants are required to have more than 2 years work experience, recorded in Workbook. For those who are applying for the field of Business Management, more than 3 years of related work experiences, recorded in Workbook, are required.
- Academic Background: Applicants must complete more than 15 years of school education and hold a Bachelor degree (those who completed only 14 years education in total are required to be 22 years old by April 1<sup>st</sup> of 2004 and obtain diploma by June 2004). As for the following universities, there are specific requirements:
  - Applicants for Yokohama National University in Law, it is necessary to have basic knowledge of Laws and a degree of Bachelor in Law.
  - Applicants for Nagoya University in Law, it is necessary to have basic knowledge of Laws and preferable to hold a bachelor degree in Law.
  - Applicants for Kyushu University in Public Policy and Administration are preferable to hold a bachelor degree in political sciences or equivalent of social sciences.
  - Applicants for Ritsumeikan University in Information Technology, it is preferable to have basic knowledge of Information Technology and a degree of Bachelor in related field.
- Study field:
  - Law (International Law or Business Law)
  - Public Policy and Administration
  - Economics
  - Business Management
  - Information Technology
  - Engineering (Mechanical Engineering or Production Systems Engineering)
- Degree to be obtained: Master's degree (basically, 2-2.5 year-course)
- English Proficiency Level for Master's course in Japan: As for the language level, it depends on each field of each university and it is different. For details, see attached to the Application Form section 2 "For your Information".
- Health: Applicants must be in good mental and physical health. (Applicants will undergo a medical check-up in Tashkent during selection.)
- Language of instruction: English (Even for those applicants who wish to obtain degree in English, minimum Japanese language knowledge will be required. Therefore, applicants who passed the final selection must participate in Pre-departure Japanese Training in Tashkent for about two months.)
- No applicants who are currently receiving (or scheduled to receive) another scholarship shall be eligible for selection. Military personnel registered on the active list or Persons on alternative military service shall be INELIGIBLE for admission.

### 2. TENTATIVE SCHEDULE OF JDS PROGRAM

- Time of commencement of preparatory Japanese training: Middle of April 2004 (Every weekday, full-time basis, in

- Tashkent)
- Time of arrival in Japan: Early July 2004.
- APPLICATION PROCEDURE  
Applicants should submit the JDS's Application Form accompanied with necessary documents (detailed description is provided in "Application Documents" enclosed to the Application Form) to JICE JDS Project Office. The Application Form will be available at the places below from July 28, 2003.
  - Embassy of Japan in Uzbekistan  
Mon. to Fri., 9:30 to 13:00 and 14:30 to 18:00  
1-28, Sadyk Azimov St., Tashkent  
Tell its receptionist the purpose of your visit there
  - JICA Uzbekistan Office  
Mon. to Fri., 9:30 to 13:00 and 14:30 to 18:00  
5<sup>th</sup> floor, International Business Center, 107-B, Amir Temur St., Tashkent  
Tell its receptionist the purpose of your visit there
  - Uzbekistan-Japan Center for Human Development  
Mon. to Fri., 9:30 to 13:00 and 14:30 to 18:00  
6<sup>th</sup> floor, International Business Center, 107-B, Amir Temur St., Tashkent  
Tell its receptionist the purpose of your visit there
  - JICE JDS Project Office in Tashkent  
Mon. to Fri., 9:30 to 12:30 and 14:00 to 18:00  
12A, U.Nasir St., Tashkent  
Tell its receptionist the purpose of your visit there
  - Ministry of Higher and Secondary Specialized Education  
Mon. to Fri., 15:00 to 17:00  
5, Mustakillik St., Tashkent  
Tell its receptionist the purpose of your visit there
  - Agency of Foreign Economic Relations of the Republic of Karakalpakstan — 102 A, A. Temur St., Nukus.
  - AFER of Andijan region - 126, A.Navoi St., Andijan
  - AFER of Bukhara region - 1, Muminoev St., Bukhara
  - AFER of Djizak region - 63, S.Rashidov St., Djizak
  - AFER of Kashkadarya region - 2, Mustakillik St., Karshi
  - AFER of Namangan region - 3, B.Mashraba St., Namangan
  - AFER of Navoi region - 77, Khalklar Dustligi St., Navoi
  - AFER of Samarkand region - 1, Kuk Saroi St., Samarkand
  - AFER of Surkhandarya region - 39, Al Hakim At Termez St., Termez
  - AFER of Sirdarya region - 1, Alleya Geroev St., Gulistan
  - AFER of Fergana region - 53, Al Fargoniy St., Fergana
  - AFER of Khorezm region - 1, Gafur Gulyam St., Urgench
  - Business Communications Center (BCC) Andijan - 52, Fitrat St.
  - BCC Samarkand - 89A, Gagarin St.
  - BCC Khiva - 1, Jamaot Markazi St.
  - BCC Djizak - 52A/6, Tashkentskaya St.
  - BCC Fergana - 57, L Tolstoy St.
- APPLICATION DEADLINE: AT 17:00 ON OCTOBER 28, 2003  
Applications must be received by JICE JDS Project Office in Tashkent ONLY  
12A, U.Nasir St., Tashkent (Mon. to Fri., 9:30 to 12:30 and 14:00 to 18:00)  
P.O.Box 345 (2, Amir Temur St., Tashkent, 700000, Uzbekistan (Central Post Office)  
Applications received after the deadline will not be considered.
- FOR MORE INFORMATION, YOU CAN ACCESS TO INTERNET, THE FOLLOWING WEBSITE:  
From July 28, 2003 JDS Homepage — <http://www.jds.uz>

Reference telephone (Monday to Friday, 14:00 to 17:00 until October 28, 2003)  
139-15-60/139-15-67 (JICE JDS Project Office)  
(We may not answer the details of scholarship itself, selection criteria and so on.)

«ШАРК ТАРОНАЛАРИ»:

# «Жемчужина Востока» встречает гостей

— Я в Самарканде первый раз, — сказал президент России Владимир Путин, побывавший здесь недавно. — Исторические памятники города удивительны и неповторимы. Я возвращаюсь с чрезвычайно богатыми впечатлениями.

Если глава одного из великих государств нашей планеты был весьма краток и лаконичен, то слова всемирно известной юной пианистки из Южной Кореи Кан Су Ен — ученицы не менее известных московских профессоров М. Воскресенского и Е. Кузнецова, покорившей сердца зрителей Японии, Китая, России, Франции и Германии, государств Северной и Южной Америки, — были переполнены эмоциями и чувствами:

— У вас удивительный город, на редкость гостеприимный и теплый, как солнце, народ. Это наш первый, но мы надеемся, что не последний визит в «Жемчужину Востока». Мы обязательно сюда вернемся...

Кажется, очень долго тянулись последние дни перед открытием четвертого фестиваля «Шарк тароналари». И наконец, вчера древний город встречал гостей. В самых разных местах Самарканда задействованы концертные площадки. И, конечно, уже в четвертый раз ядром праздника стала главная сцена на не менее древней площадке Регистан, которая вот уже несколько недель не пустовала и часу.

В лучшем отеле города живут, релаксируют, общаются музыканты из десятков стран мира. И именно здесь компетентное жюри выберет самое лучшее из всех прозвучавших музыкальных произведений.

Весьма символически сама идея фестиваля. Столетия назад здесь проходил Ве-

ликий шелковый путь, связавший азиатские этносы в сфере экономики, в духовных устремлениях, культуре. Теперь тропинкой, соединяющей наши страны, стала и музыка. Из Узбекистана в десятках государств ведут десятки музыкальные дорожки...

Ныне самаркандцы вновь полны теми впечатлениями, которые так поразили их шесть лет назад во время рождения первого фестиваля. Пусть музыкальные критерии еще не определили это явление, но в Самарканде с тех пор любимые исполнители как-то вдруг выросли на голову. Пропитанная терпким ароматом веков, нетленная музыка фестивальных подмоствок подарила им богатство всегда живущей в нас новизны ощущений. В замечательно говорящем себя названии летний амфитеатр «Мужиза», построенный специально для второго фестиваля «Шарк тароналари», претерпел второе свое рождение в канун четвертого фестиваля, вдвое увеличив число посадочных мест. И вот здесь вновь звучат живые звуки новых открытий и открытий. Поток свежих мелодий почти со всего света украшает сейчас Самарканд, поражают красотой его площади и улицы, чтобы остаться здесь навсегда, возродиться вновь и вновь в неугасающем течении жизни.

Игорь МОЧАЛОВ,  
Рустам БОБОМУРАТОВ.

# «АБЛО» — В «НОВОЙ ВОЛНЕ»



«Три товарища» из «Абло» и четвертый — Кобилжон Назаров, посол Узбекистана в Латвийской Республике.

Эльвира ХАЛИУЛИНА.

— Более того, мы пели эту композицию на сцене всего второй раз, — делится Кристина Курбанова, — первым же была репетиция.

— Да и вообще, эту песню исполнять на конкурсе мы совсем не собирались, — вторит ей Светлана Сайдибаева. — А планировали спеть «Сентябрь» Альфы Борисовны, на что организаторы фестиваля сразу же парировали: это вам не вечер памяти Пугачевой, — и заказали нам композицию с местным колоритом, с условием, чтобы было узнаваемо: Восток. После

Накануне празднования 12-летия страны сдано в эксплуатацию здание колледжа педагогики и экономики Берунийского района.

## НОВОЕ ЗДАНИЕ КОЛЛЕДЖА

Новый учебный год учащиеся начнут в больших и светлых кабинетах, оснащенных современными компьютерами.

Ранне в колледже готовили учителей начальных классов и воспитателей детских садов, а теперь здесь будут обучаться будущие специалисты по экономике.

Новое здание рассчитано на тысячу учащихся. В учебном корпусе на 550 мест, 200-местном общежитии, зале заседаний, спортивном зале и столовой созданы все необходимые условия для обучения и проведения свободного времени.

УзА.

В преддверии 12-й годовщины независимости Узбекистана в Центральном музее Вооруженных Сил страны открылась персональная выставка ташкентского художника Джурты Асрана.

## ПОДАРОК ХУДОЖНИКА К ПРАЗДНИКУ

Имя и творчество Джурты Асрана хорошо известны в Узбекистане и за рубежом. Работы художника украшают государственные и частные собрания у нас в стране, а также в США, Египте, Германии, Италии, Индии, Швейцарии, Турции, Иране, Афганистане, Австралии, России и других странах.

Творческая палитра Джурты Асрана разнообразна — это портреты, пейзажи и натюрморты, сюжетные композиции. Особый интерес представляют портреты художника. Он создал целую галерею портретов современников — деятелей культуры и искусства — портрет Халимы Насыровой, Муножа Яучичевой, народного поэта Аб-

дуллы Орипова, музыканта Фаттоха Мамадалиева и многие другие.

Но, безусловно, подлинной творческой удачей Джурты Асрана стали созданные им портреты наших выдающихся предков — Имама аль-Бухари, Ахмада аль-Фаргани, Ходжи Ахрора Валяли.

На выставке представлено более двадцати работ художника.

Этот вернисаж — его подарок к Дню независимости нашей Родины.

Т. БАТЫРБЕКОВ,  
корр. УзА.

## O'ZSANOATQURILISHBANK

Знают многих — выбирают лучших!

# БИЗНЕС-ШКОЛА



ТАШКЕНТСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

объявляет набор на очное и заочное обучение по следующим специальностям:

- УПРАВЛЕНИЕ БИЗНЕСОМ;
- БАНКОВСКОЕ ДЕЛО;
- МАРКЕТИНГ;
- ХОЗЯЙСТВЕННОЕ ПРАВО;
- БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ;
- ФИНАНСОВЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ;
- ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЭКОНОМИКЕ;
- ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ.

Полный курс программы предусматривает:

**ОЧНОЕ ОБУЧЕНИЕ**

- 1 год (сертификат);
- 2 года (диплом и присвоение специальности).

**ЗАОЧНОЕ ОБУЧЕНИЕ**

- 2 года 8 месяцев (диплом и присвоение специальности).

В бизнес-школу ТГТУ принимаются абитуриенты, имеющие среднее, среднее специальное и высшее образование. По окончании выдается диплом с присвоением специальности, утвержденный Министерством высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан.

Занятия проводятся на следующих языках:

- узбекском,
- русском,
- английском (специальная группа)

Принимать заявления проводится с 21 июля до 25 сентября ежедневно с 9.00 до 16.00 (кроме воскресенья), и требуются следующие документы:

- паспорт;
- 4 фотокарточки (3x4);
- диплом или аттестат.

Обучение проводится на основе государственных грантов и платно-контрактной основе. Занятия проводят преподаватели, получившие специальную подготовку при совместной работе на малайзийском факультете. Аудитории оснащены аудио- и видеоборудованием, которое используется в процессе обучения. Слушателям выдаются раздаточные материалы.

Документы принимаются на первом этаже главного корпуса ТГТУ.

За дополнительной информацией обращаться по адресу: г.Ташкент, Вузгородок, ул. Университетская, 2, ТГТУ, 2-й подъезд, 6-й этаж, комнаты 642, 652.

Телефон 46-05-47.

## СПОРТИВНЫЙ КАЛЕЙДОСКОП

### ВОДНЫЕ ВИДЫ СПОРТА

В Чарваке на Ходжикентском водохранилище завершились соревнования в рамках Кубка Узбекистана по гребле на байдарках и каноэ.

В одиночных стартах на байдарках на дистанциях 500 и 1.000 метров лидировал Д. Соцкий. В гонках на каноэ на аналогичных дистанциях победителем стал А. Бабаджанов. Он же в тандеме с С. Борзовым праздновал победу в споре дуэтов. У байдарочников в парном разряде не было равных мини-команде в составе Д. Коваленко — Р. Мирзалияров.

### ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА

Команда узбекистанских легкоатлетов отбыла в Париж, где в эти дни проходит чемпионат мира по этому виду спорта. В целом награды чемпионата будут оспаривать 29 отечественных спортсменов, среди которых прославленные Любовь Перепелова, Гузель Хубиева, Альбина Сибататулина, Людмила Дмитриди, Сергей Войнов, Василий Медведев, Виталий Смирнов и другие. Тренерский штаб сборной нашей страны составили Шамиль Капкаев, Валерий Козаков и Андрей Абдувалиев.

### АКАДЕМИЧЕСКАЯ ГРЕБЛЯ

А команда «академиков» Узбекистана поехала в итальянский Милан, где также стартовал чемпионат мира. Здесь наше представительство будет несколько скромнее: за медали поспорят три спортсмена — Виталий Силаев, Сергей Якубов и Владимир Черненко. Команда выступит в Италии под руководством тренера Виктора Устиновича.

### СПОРТИВНАЯ ГИМНАСТИКА

На проходящем в Германии чемпионате мира по спортивной гимнастике в числе команд, представляющих все континенты земного шара, медали оспаривали и представители Узбекистана. Участие в столь престижном состязании ознаменовалось для нашей сборной пока одной золотой медалью. Ее обладательницей стала именитая 28-летняя узбекистанка, защищающая на родине цвета Добровольного физкультурно-спортивного общества профсоюзоз, Оксана Чусовитина, которая лидировала в своем коронном виде программы — опорном прыжке.

Подготовил Андрей КИМ.

### ЖЕНСКИЙ ФУТБОЛ

К началу третьего тура чемпионата страны по футболу среди женских команд шесть коллективов, обозначенных в числе участников, пришли с разными результатами.

Возглавляет турнирную таблицу «Андижанка» (Андижан), которая имеет после двух туров 30 очков. Сразу за ней с багажом в 24 очка следует наманганская дружина «Гульбахор». Замыкает тройку лидеров каршинская «Талаба». У нее 18 очков. Далее следуют «Ешилик» (Бухара) — 12 очков, «Шердор» (Самарканд) — 6 очков и «Хумо» (Джизак) — 0.

### ТЕННИС

Бухара стала местом проведения международного теннисного турнира серии «челленджер» с призовым фондом 25 тысяч долларов США.

В одиночном разряде успешнее всех претендент по сетке турнира прошел немецкий теннисист Уолкер Маркес Кивин, одолевший в решающем поединке другого финалиста — Марко Бакаттиса с Кипра.

В парном разряде победу одержал интернациональный узбекско-казахский дуэт в составе Валима Куценко и Алексея Кедряка.

### ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГИМНАСТИКА

Сборная Узбекистана вернулась с Кубка мира по художественной гимнастике, где наряду с 50 спортсменками из двадцати стран мира оспаривала награды первенства.

**Народное слово**  
**Халқ сўзи**

**УЧРЕДИТЕЛИ:**  
Кенгаш Олий Мажлиса  
Республики Узбекистан и Кабинет  
Министров Республики Узбекистан

Газета зарегистрирована в Госкомпечати Республики Узбекистан.  
Регистрационный № 0002. Индекс 166. Заказ Г-731.  
Объем 2 п.л. Тираж 7817. Способ печати офсетный. Формат А-2.

**Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ**

Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, «Халқ сўзи»), П. ДЮГАЙ, Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, «Халқ сўзи»), А. КАИПБЕРГЕНОВ (зам. главного редактора, «Народное слово»), Л. КУЧЕРЕНКО, М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ, Ш. РИЗАЕВ, А. САИДОВ (отв. секретарь, «Народное слово»), М. САФАРОВ, И. УТБАСАРОВ, А. ХАЙДАРОВ, У. ХАШИМОВ.

Газета сверстана оператором ЗВМ Н. СЕИДУАЛИЕВОЙ.  
Время подписания в печать по графику в 21.00.

**Отделы редакции:**

Общественно-политической жизни — 133-09-97; 133-48-04  
Экономики — 133-67-86  
Науки, образования и здравоохранения — 133-38-01  
Культуры, духовности и просвещения — 133-67-55  
Регионов и связи с читателями — 136-09-67  
Новостей — 133-95-01  
Секретариат — 133-28-49  
Рекламы — 136-09-25

\* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: <http://nc.uszak.uz>  
E-mail: [slavo@uzpak.uz](mailto:slavo@uzpak.uz)

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор О. КАЛИНИНА  
Дежурный Л. ГОРБУНОВА  
Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА.